



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.109/2116
2 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ТОКЕЛАУ

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1 - 2	2
II. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО	3 - 27	
А. Конституционное устройство	3 - 5	2
В. Государственная служба	6 - 7	2
III. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ	8 - 31	7
IV. БУДУЩИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ	18 - 19	5
А. Позиция управляющей державы	18	5
В. Позиция народа Токелау	19	5
V. РЕШЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	20	5

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Токелау¹ является самоуправляющейся территорией, находящейся под управлением Новой Зеландии и состоящей из трех небольших атоллов, расположенных в южной части Тихого океана (Нукуноно, Факаофо и Атафу). Ближайшим значительным соседом являются Самоа, расположенные в 480 километрах к югу.

2. Коренные жители Токелау являются полинезийцами, имеющими лингвистические, семейные и культурные связи с Самоа. Дополнительная общая информация о Токелау содержится в предыдущих рабочих документах, подготовленных Секретариатом (A/AC.109/2050 и A/AC.109/2090).

II. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО

A. Конституционное устройство

3. Как известно, в соответствии с информацией, представленной управляющей державой (A/AC.109/1193, пункты 3–26; A/AC.109/2022, пункты 5–7; A/AC.109/2050, пункты 2–10; и A/AC.109/2090, пункт 3) и в докладе Выездной миссии (A/AC.109/2009), процесс конституционного развития продолжается. Первый проект конституции Токелау, который был представлен Национальной ассамблее в 1997 году и который позднее был направлен в деревни и соответствующие подкомитеты Специального конституционного комитета Токелау для доработки, во второй раз пока не представлялся.

4. В октябре 1997 года были опубликованы два издания, связанные с конституционным развитием. Первое – представляло собой однотомный сборник законов Токелау и предназначалось для улучшения в Токелау доступа к существующим законам и содействия надлежащему использованию законодательных полномочий, предоставленных Территории в соответствии с Законом Токелау о поправках 1996 года. Второе издание представляло собой состоящий из двух частей доклад, озаглавленный "Элементы конституции", в основу которого была положена информация о проделанной с 1995 года работе над будущей конституцией Токелау. Это издание включает первый доклад Специального конституционного комитета Общего фоно, подготовленный на языке токелау и переведенный на английский язык.

5. В ноябре–декабре 1997 года в Веллингтоне с должностными лицами Токелау и Улу-о-Токелау (главой Совета фаипуле и высшим должностным лицом Токелау) была обсуждена программа в области конституционного развития. Рассматривается возможность реализации в Токелау некоторых предложений, разработанных Специальным конституционным комитетом и касающихся, например, структуры Общего фоно. Обсуждались также наброски программы в законодательной области на период 1997–2000 годов.

B. Государственная служба

6. Информация о государственной службе Токелау содержится в предыдущих рабочих документах (A/AC.109/2022, пункты 9 и 10, и A/AC.109/2050, пункты 9 и 10). Как известно, государственная служба Токелау в настоящее время состоит из шести департаментов (по два на каждом атолле), а седьмой – Канцелярия Совета фаипуле – меняет свое местонахождение каждый год в зависимости от того, кто занимает должность Улу-о-Токелау. Однако все шире признается, что государственная служба Токелау в ее нынешнем виде отражает внешнюю модель, которая не соответствует тенденции к развитию национального потенциала в области управления, при наличии

которого политический контроль осуществляется коллективно из деревень. В соответствии с информацией, представленной управляющей державой, в настоящее время перед Токелау стоит задача разработать такую структуру, которая позволяла бы учитывать ее собственный культурный контекст и потребности, имеющиеся на данном этапе конституционного развития.

7. С учетом нынешнего этапа конституционного развития Токелау уже в течение определенного времени планируется, чтобы Председатель Комиссии Новой Зеландии по государственным службам, на которого возложены полномочия по найму в государственную службу Токелау, снял с себя эти полномочия. Для этого потребуются отменить соответствующий закон Новой Зеландии (Закон Токелау о поправках 1967 года, часть I).

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

8. Подробная информация об экономических условиях в Токелау содержится в предыдущих рабочих документах (A/AC.109/1193, 2022, 2050 и 2090) и в докладе Выездной миссии (A/AC.109/2009).

9. Искключительная экономическая зона Токелау обеспечивает за счет природных ресурсов наиболее значительные поступления в национальный бюджет посредством Агентства по рыболовству Форума. На долю Токелау в рамках шестого лицензионного периода в соответствии с условиями Договора о рыболовстве с Соединенными Штатами Америки в 1994 году приходилось 705 496 долл. США. Договор будет оставаться источником поступлений (хотя объем таких поступлений из года в год будет меняться) для правительства Территории до тех пор, пока он будет действовать. Рыба, вероятно, является наиболее ценным природным ресурсом Токелау.

10. Согласно предварительным данным переписи населения 1996 года, за прошедшие 10 лет численность населения Токелау в результате продолжающейся миграции сократилась примерно на 180 человек и достигла самого низкого уровня за 50 лет. На Территории отмечается относительно высокий уровень жизни, при этом заметные признаки нищеты и неравенства между мужчинами и женщинами отсутствуют. Традиционные и общинные ценности и практика играют важную роль в обеспечении общего благосостояния и справедливости, о чем свидетельствуют традиционные принципы перераспределения богатства (система инати) и то, какое важное значение придается сохранению концепции семьи и/или расширенной семьи. В соответствии с традицией инати предусматривается сдача продовольствия и сельскохозяйственной продукции в центральный пункт, из которого они затем выделяются распределителями на основе "долевых групп". Этот принцип обеспечивает надежную систему распределения, которая позволяет удовлетворять потребности каждого члена общины, в том числе пожилых людей, вдов, одиноких родителей и детей.

11. В 1996 году власти приступили к проведению обзора, с тем чтобы рекомендовать основу для экономического развития на следующие 10 лет в целях обеспечения сохранения нормальных условий жизни в Токелау и достижения большей политической автономии и экономической самообеспеченности. Выражалась надежда на то, что обеспеченные таким образом условия в Токелау будут достаточно хорошими для того, чтобы удержать местных жителей в Токелау и чтобы токелауанцы-мигранты пожелали вернуться в свою страну и принять участие в ее развитии.

12. В феврале 1996 года в Токелау были начаты официальные переговоры между Управлением по оказанию помощи в целях развития заморских территорий Новой Зеландии (ОДА) и Токелау по вопросу о направлениях использования помощи в целях развития в будущем. Была достигнута договоренность о том, что ОДА будет по-прежнему сосредоточивать основное внимание на вопросах связи и транспорта. Хотя признана важность обеспечения надлежащей транспортной

системы для дальнейшего развития Токелау и несмотря на тот факт, что этот сектор получает наибольший объем ассигнований из бюджета Токелау и ОДА и что было приобретено второе судно, положение по-прежнему остается неудовлетворительным и его необходимо продолжать улучшать.

13. Что касается деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Токелау, то она планирует оказывать поддержку в целях достижения устойчивого развития в интересах человека посредством содействия обеспечению благого управления и укреплению потенциала, а также посредством содействия созданию рабочих мест и стабильных условий жизни за счет развития предпринимательской деятельности в деревнях.

14. В апреле 1997 года была введена в действие современная система международной телефонной связи, стоимость которой составила 4 млн. новозеландских долларов. Ожидается, что эта система телефонной связи, которая позволяет также обеспечивать доступ к сети "Интернет", будет содействовать прогрессу Территории на пути достижения самоопределения путем облегчения связи Токелау с внешним миром. Раньше Токелау приходилось использовать линии коротковолновой связи с Западным Самоа и почтовое судно, которое заходило в Токелау раз в пять недель. Из общей суммы расходов 1,5 млн. новозеландских долларов были покрыты Новой Зеландией, а 1,6 млн. новозеландских долларов – Токелау. ПРООН и Международный союз электросвязи (МСЭ) предоставили остальную часть средств.

15. Женщины достаточно хорошо интегрированы в общество Токелау. Они в полной мере участвуют в процессе принятия решений на уровне деревень посредством женских комитетов, советов старейшин деревень и их членства в Общем фоне.

16. В соответствии с системой обязательного образования в Токелау каждый имеет право на получение начального и среднего образования. Однако по-прежнему сохраняется проблема низкого качества образования, в результате чего многие семьи мигрируют в Новую Зеландию или Самоа, с тем чтобы их дети получали более высококачественное образование.

17. Средняя продолжительность жизни составляет от 65 до 70 лет, при этом имеется широкий доступ к медицинским учреждениям. Однако нехватка квалифицированных практикующих врачей, хирургов и работников здравоохранения общего профиля по-прежнему представляет собой серьезную проблему на всех атоллах. Большая сумма национальных расходов обусловлена необходимостью направления тяжелобольных на лечение в Самоа или Новую Зеландию.

IV. БУДУЩИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ

A. Позиция управляющей державы

18. 9 октября 1997 года в ходе общих прений по вопросам деколонизации в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), в том числе по вопросу о Токелау, представитель управляющей державы сказал, что для Организации Объединенных Наций не имеет большого смысла устанавливать сроки в отношении деколонизации, которые определены без учета реальных условий, существующих на оставшихся самоуправляющихся территориях. Положение, в котором находится Токелау, не укладывается в схему, традиционно рассматриваемую Специальным комитетом. Если бы дело обстояло иначе, то появился бы соблазн использовать одну из известных моделей государственного управления вместо того, чтобы начинать с основ. Токелау необходимо найти альтернативный путь развития, опираясь на свои традиции, разрабатывая собственные идеи на своем языке и самостоятельно устанавливая

сроки достижения самоопределения. Токелау достигла, как представляется, поворотного пункта на пути своего конституционного развития. В конце 1996 года был подготовлен первый доклад на языке токелау о содержании будущей конституции. В сентябре 1997 года советник Токелау по правовым вопросам подготовил за счет средств ПРООН доклад на двух языках и сборник законов Токелау, что будет содействовать обеспечению надлежащего использования законодательных полномочий, предоставленных Общему фону в 1996 году. Другим важным моментом является стремление восстановить традиционные деревенские органы власти с упором на создание потенциала в деревнях, в которых по-прежнему испытывается нехватка необходимых людских ресурсов и организационных навыков (см. A/C.4/52/SR.4).

В. Позиция народа Токелау

19. Вопрос о самоуправлении активно обсуждается народом Токелау, который решительно высказался за получение статуса свободной ассоциации с Новой Зеландией (см. A/AC.109/2009 и A/AC.109/2050).

V. РЕШЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

20. 10 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 52/77 В - сводную резолюцию по 12 самоуправляющимся территориям, раздел X которой конкретно посвящен Токелау.

Примечания

¹ Информация, содержащаяся в настоящем документе, взята из информации, представленной Секретариату Постоянным представительством Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций в мае 1998 года, и из доклада ПРООН, озаглавленного "Country cooperation frameworks and related matters: first country cooperation framework for Tokelau (1998-2002)" (DP/CCF/TOK/1).
